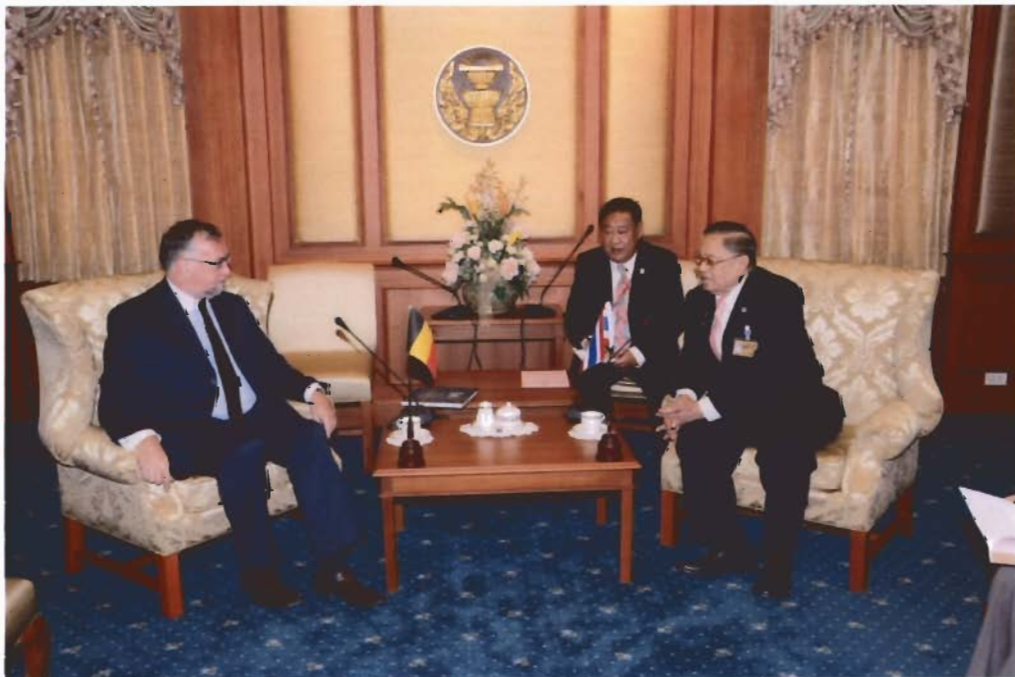




สรุปบันทึกการสนทนา
ระหว่าง
นายชัย ชิดชอบ
ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎร
และ
นายรุดี เฟซเตรเทิน
เอกอัครราชทูตราชอาณาจักรเบลเยียมประจำประเทศไทย
วันอังคารที่ ๑๙ เดือนพฤษภาคม ๒๕๕๒
เวลา ๑๐.๐๐ นาฬิกา
ณ ห้องรับรองหมายเลข ๒ อาคารรัฐสภา ๑

นายรุดี เฟซเตรเทิน เอกอัครราชทูตราชอาณาจักรเบลเยียมประจำประเทศไทยเข้าเยี่ยมชมการระ
นายชัย ชิดชอบ ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎร โดยมีประเด็นสนทนาสรุปได้ดังนี้



ประธานรัฐสภา กล่าวขอบคุณ เอกอัครราชทูตฯ ที่มาเข้าเยี่ยมชมการระดม เพื่อกระชับความสัมพันธ์ความร่วมมือระหว่างไทย-เบลเยียม เอกอัครราชทูตฯ กล่าวขอบคุณและกล่าวว่าตนรู้สึกเป็นเกียรติที่ได้เข้าพบเพื่อเยี่ยมชมการระดมประธานรัฐสภา ทั้งนี้ รัฐสภาไทยและเบลเยียมต่างเป็นรัฐสภาในระบบอบประชาธิปไตยอันมีพระมหากษัตริย์เป็นประมุข มีรัฐบาลและบทบาทการดำเนินงานของรัฐสภาเหมือนกันหน้าที่ของตนคือการสนับสนุนและส่งเสริมความสัมพันธ์ทุกระดับของทั้งไทยและเบลเยียมตั้งแต่พระบรมวงศานุวงศ์ รัฐบาล จนถึง ความสัมพันธ์ในรัฐสภา ในวาระที่ตนเข้ามารับตำแหน่งเอกอัครราชทูตฯ รัฐบาลเบลเยียมได้มอบหมายนโยบายให้มุ่งเน้นการพัฒนาความสัมพันธ์ด้านการเดินทางไปมาหาสู่กันระหว่างประชาชนทั้งสองประเทศ การกงสุล รวมทั้งความสัมพันธ์ด้านเศรษฐกิจและการเมือง ตนในฐานะข้าราชการต้องปฏิบัติหน้าที่ตามภารกิจดังกล่าวให้ดีที่สุด เมื่อตนเดินทางมาเข้ารับตำแหน่งเอกอัครราชทูตฯ ตนจดจำประธานรัฐสภาได้เป็นอย่างดีเพราะเคยเดินทางมาประจำการที่ประเทศไทยในฐานะนักการทูตระดับปฏิบัติการระหว่างปี พ.ศ. ๒๕๓๕ - ๒๕๓๘ ตนจึงยินดีเป็นอย่างยิ่งที่ได้มาเยี่ยมชมการระดมประธานรัฐสภา ในโอกาสนี้ ประธานรัฐสภาเป็นผู้ที่มีบุคลิกภาพและความสามารถโดดเด่น รวมทั้งเป็นนักการเมืองที่มีประวัติการทำงานทางการเมืองมาอย่างยาวนาน ตนมีความคิดเห็นเป็นกลางต่อประเทศไทยเป็นการส่วนตัว แต่สำหรับภาคตะวันออกเฉียงเหนือของไทยตนมีความชื่นชอบเป็นพิเศษ



ประธานรัฐสภา กล่าวว่า ไทยและเบลเยียมมีความสัมพันธ์อันดีต่อกันมาเป็นระยะเวลายาวนานกว่า ๑๔๐ ปี โดยเฉพาะในระดับราชวงศ์ ถือได้ว่าสายสัมพันธ์ทั้งสองประเทศมีความใกล้ชิดแน่นแฟ้นเป็นอันหนึ่งอันเดียวกัน ประชาชนของทั้งสองประเทศมีความรักใคร่กลมเกลียวกัน นอกจากนี้ รัฐสภาไทยและเบลเยียมใช้ระบบสองสภาคือ มีสภาผู้แทนราษฎรและวุฒิสภาเหมือนกัน ตนเข้าใจว่า ระบบรัฐสภาไทยใช้ระบบรัฐสภาเบลเยียมเป็นต้นแบบ และเบลเยียมอาจนำระบบรัฐสภาเยอรมนีมาใช้บางส่วนเช่นกัน ทั้งนี้

กฎหมายรัฐธรรมนูญทุกฉบับของไทยมาจากการศึกษากฎหมายรัฐธรรมนูญจากนานาประเทศ เช่น เยอรมนี เบลเยียม อังกฤษ ฝรั่งเศส แล้วนำมาปรับใช้ แต่ในการจัดการบริหารการปกครองส่วนท้องถิ่นนั้น ไทยรับแนวความคิดมาจากเบลเยียมเพราะเป็นระบบการจัดการบริหารการเมืองการปกครองที่ดี บ้านเมืองมีความสงบเรียบร้อย มีประชาธิปไตยที่เข้มแข็ง อนึ่ง ความสัมพันธ์หลังจากการเสด็จประพาสยุโรปของพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวฯ รัชกาลที่ ๕ นั้น พระองค์โปรด นอร์เวย์ โรมานี โดยเฉพาะเบลเยียมเป็นพิเศษ

ประธานรัฐสภากล่าวต่อไปว่า เอกอัครราชทูตฯ เข้ามารับตำแหน่งในช่วงเวลาที่ประเทศไทยประสบเหตุการณ์ความขัดแย้งทางการเมือง เอกอัครราชทูตฯ อาจจะมีกังวลใจในสถานการณ์การเมืองของไทย อย่างไรก็ตาม ตนหวังว่า เอกอัครราชทูตฯ จะเข้าใจวิสัยของคนไทยที่ต้องการมีส่วนร่วมในการแสดงออกทางการเมือง อย่างไรก็ตาม การแสดงออกเหล่านี้อยู่บนพื้นฐานของจริยธรรมความเข้าใจกันและเหตุการณ์ต่างๆ ที่เกิดขึ้นจะสามารถคลี่คลายไปด้วยดี ทั้งนี้ เอกอัครราชทูตฯ สามารถแจ้งกลับไปยังเบลเยียมได้ว่า สถานการณ์ประเทศไทยไม่ได้รุนแรงถึงขั้นวิกฤต ชาวเบลเยียมสามารถเดินทางมาท่องเที่ยวและพำนักยังประเทศไทยได้อย่างปลอดภัย เพราะเป็นที่ทราบกันดีว่าในภูมิภาคเอเชียสถานที่ท่องเที่ยวในประเทศไทยมีความสวยงามทุกภาคของประเทศ มีความอุดมสมบูรณ์ มีผลไม้รับประทานตลอดทั้งปี สำหรับภาคตะวันออกเฉียงเหนือที่เอกอัครราชทูตฯ ให้ความสนใจเป็นพิเศษนั้นในช่วงนี้มีการแสดงช้างที่บ้านดากลาง จังหวัดสุรินทร์ และจังหวัดบุรีรัมย์ยังมีสถานที่ท่องเที่ยวที่น่าสนใจอีกมาก เช่น ปราสาทหินพนมรุ้ง และปราสาทหินเมืองต่ำ

ประธานรัฐสภากล่าวถึงการร่วมเดินทางไปเยี่ยมชมศูนย์อำนาจการบริหารจังหวัดชายแดนภาคใต้ของเอกอัครราชทูตฯ ร่วมกับเอกอัครราชทูตจากกลุ่มประเทศสหภาพยุโรปนำโดยนายกษิต ภิรมย์ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศว่า การเดินทางในครั้งนี้ทำให้เอกอัครราชทูตฯ ได้เห็นสถานการณ์ที่แท้จริงใน ๓ จังหวัดชายแดนภาคใต้ว่ายังมีความปลอดภัยต่อการเดินทางมาท่องเที่ยว จึงขอให้เอกอัครราชทูตฯ แจ้งให้ทางรัฐบาลและชาวเบลเยียมทราบรวมทั้งส่งเสริมสนับสนุนการเดินทางมาท่องเที่ยวประเทศไทยด้วยเพื่อกระตุ้นเศรษฐกิจของประเทศไทย ด้านความสัมพันธ์ทางการค้าระหว่างไทยกับเบลเยียมที่ดำเนินมาเป็นเวลากว่า ๑๐๐ ปี และมีความสัมพันธ์ที่ดีต่อกันมาตลอด หากเอกอัครราชทูตฯ ต้องการความช่วยเหลือในการสนับสนุนความสัมพันธ์ของทั้งสองประเทศ ตนพร้อมที่จะให้ความช่วยเหลือทุกเมื่อ หากมีเวลาและโอกาสที่เหมาะสม ตนจะเดินทางเยือนเบลเยียมเพื่อเป็นการสานความสัมพันธ์อันดีต่อไป อย่างไรก็ตาม ทางรัฐสภาไทยคงต้องรอคำเชิญเยือนจากรัฐสภาเบลเยียมก่อน ทั้งนี้ ขอเชิญประธานสภาผู้แทนราษฎรและประธานวุฒิสภาเบลเยียมเดินทางเยือนประเทศไทยด้วยเช่นกัน

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวว่า หากย้อนไปเป็นเวลา ๑๔๐ ปี เมื่อไทยและเบลเยียมเริ่มมีความสัมพันธ์ โดยเฉพาะในรัชสมัยของพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวฯ รัชกาลที่ ๕ ทั้งสองประเทศต่างมีความสัมพันธ์และความร่วมมือกันอย่างแน่นแฟ้น ในช่วงรัชสมัยดังกล่าวมีชาวเบลเยียมได้รับโปรดเกล้าฯ แต่งตั้งให้ดำรงตำแหน่งที่ปรึกษาราชการแผ่นดิน ทำหน้าที่ถวายคำปรึกษาแก่พระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าฯ อย่างเป็นทางการโดยไม่ฝักใฝ่ฝ่ายใด โดยที่ในเวลานั้นประเทศไทยมี

ความขัดแย้งกับทั้งฝรั่งเศสและอังกฤษ ซึ่งชาวเบลเยียมผู้นั้นทำหน้าที่ได้อย่างเป็นกลางและปราศจากวาระทางการเมือง คือ อดีตรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทยเบลเยียม นายกุสตาฟ โรแลง ยัคแมงส์ หรือเจ้าพระยาอภัยราชาสยามานุกุลกิจ พร้อมคณะทำงาน จากเหตุการณ์ดังกล่าวแสดงให้เห็นว่า จากอดีตถึงปัจจุบัน ความสัมพันธ์ระหว่างไทยและเบลเยียมยังคงดำเนินมาด้วยดี และประสานความร่วมมือที่ดีต่อกันเสมอมา เบลเยียมจากอดีตถึงปัจจุบันยังคงดำเนินนโยบายเป็นกลาง ปราศจากผลประโยชน์ทางการเมืองต่อไทย และภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ นอกจากนี้ บริษัทเอกชนเบลเยียมมาลงทุนในไทยรวมทั้งบริษัทเอกชนไทยร่วมหุ้นและประสานธุรกิจกับบริษัทเบลเยียม กิจกรรมในความสัมพันธ์ระหว่างประเทศเหล่านี้ เป็นผลสืบเนื่องมาจากความสัมพันธ์ที่เริ่มไว้ตั้งแต่รัชกาลพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวฯ ล้วนแล้วแต่ส่งผลดีต่อความสัมพันธ์ระหว่างเบลเยียมและไทยโดยไม่มีวาระแอบแฝงต่อกัน



เอกอัครราชทูตฯ กล่าวเพิ่มเติมว่า ตนขอขอบคุณสำหรับคำแนะนำของประธานรัฐสภาเรื่องการท่องเที่ยว ซึ่งถือเป็นสิ่งสำคัญต่อความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ และการไปมาหาสู่ของประชาชน ทั้งนี้ มีชาวไทยเดินทางไปท่องเที่ยวเบลเยียมจำนวนมากพอกับจำนวนผู้ที่เดินทางไปด้วยเหตุผลทางธุรกิจ สถานเอกอัครราชทูตฯ สนับสนุนการเดินทางมาท่องเที่ยวเมืองไทยของชาวเบลเยียม โดยประชาสัมพันธ์ให้คำแนะนำเชื้อเชิญให้เดินทางมายังประเทศไทย รวมทั้งประสานงานกับเอกอัครราชทูต ณ กรุงบรัสเซลส์ คือ นายพิศาล มาณวพัฒน์ เรื่องการลงทุนของนักธุรกิจไทยในเบลเยียมและการท่องเที่ยวอย่างใกล้ชิด อย่างไรก็ตาม สถานเอกอัครราชทูตฯ เคยรายงานสถานการณ์ และให้คำตักเตือนชาวเบลเยียมในแง่ลบเพียงครั้งเดียวเท่านั้น คือ ช่วงการประชุมทางการเมืองที่นำไปสู่เหตุการณ์รุนแรงเมื่อช่วงเทศกาลสงกรานต์ปีนี้เป็นระยะเวลา ๔๘ ชั่วโมง เนื่องจากความไม่มั่นใจในสถานการณ์แต่สถานเอกอัครราชทูตฯ แจ้งเปลี่ยนการรายงานหลังจากเหตุการณ์ชุมนุมทางการเมืองยุติลงและสามารถควบคุมสถานการณ์ไว้ได้

ในฐานะที่ตนประจำการอยู่ในเมืองไทยย่อมเห็นภาพและรับรู้สถานการณ์ที่แตกต่างจากผู้ที่อยู่ภายนอกประเทศ ซึ่งรับรู้เหตุการณ์ต่างๆ ผ่านสื่อ ซึ่งสื่อบางสื่อรายงานถึงความไม่ปลอดภัยของสถานการณ์ในไทย ส่งผลต่อบรรยากาศ ความรู้สึก และทัศนคติที่มีต่อประเทศไทย ทั้งนี้ จากการศึกษาประจำการที่เมืองไทยแล้ว ๑ ครั้ง และได้เรียนรู้ภาษาไทยเล็กน้อย ตนมีความเห็นว่าคำพูดที่เหมาะสมที่สุด คือ คำว่า ใจเย็น

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวต่อไปว่า ความร่วมมือระหว่างรัฐสภาไทย และเบลเยียมเป็นไปได้โดยง่าย เนื่องจากทั้งสองประเทศต่างมีระบบและหน้าที่ของสถาบันทางการเมืองทางปกครองที่เหมือนกัน เช่น สถาบันพระมหากษัตริย์ รัฐสภา รัฐบาล และการถ่วงดุลอำนาจ ตนได้อ่านรัฐธรรมนูญของไทยแล้วพบว่า กลไกทางการเมืองต่างๆ และเนื้อหาของรัฐธรรมนูญมีความคล้ายคลึงกันกับรัฐธรรมนูญของเบลเยียม



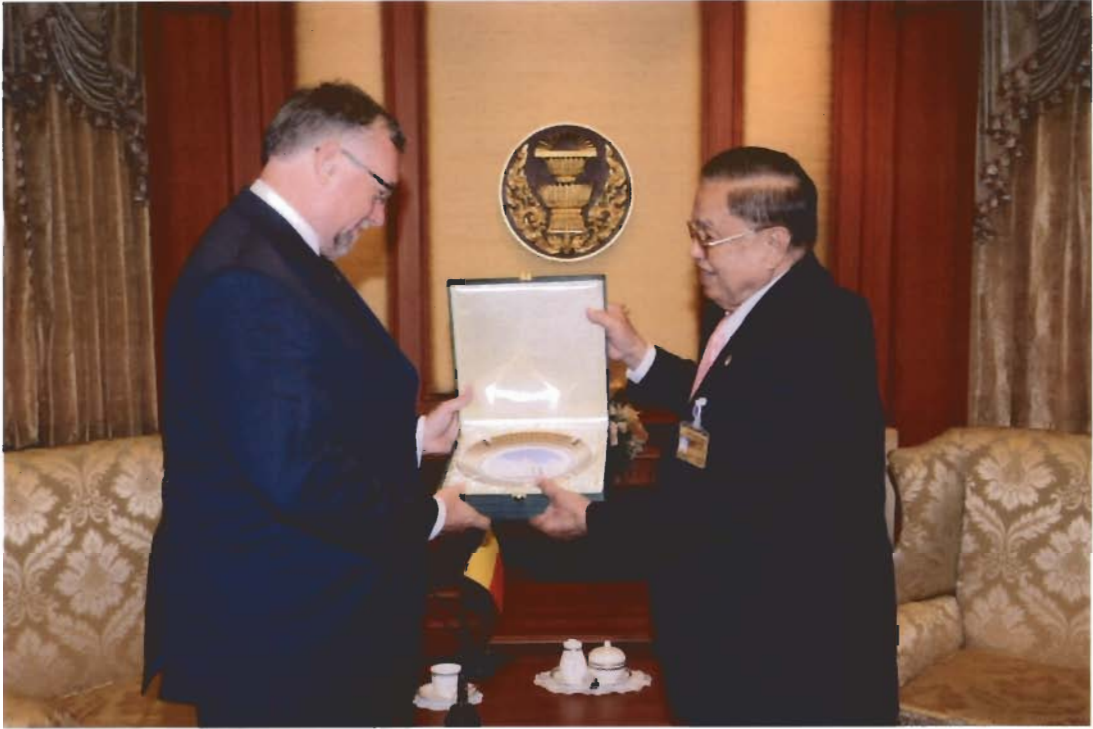
เอกอัครราชทูตฯ กล่าวถึงสถานการณ์ทางการเมืองของไทยว่า ขณะที่ตนเดินทางมาเข้ารับตำแหน่ง เอกอัครราชทูตฯ เป็นช่วงที่ไทยและเบลเยียมประสบความขัดแย้งทางการเมืองเช่นกัน เมื่อนายกรัฐมนตรีเบลเยียมประกาศลาออกในเดือนธันวาคม ๒๕๕๑ และประสบกับความไม่ลงรอยกันทางการเมืองเป็นวงกว้าง แต่ไม่มีเหตุการณ์ชุมนุมทางการเมืองแต่อย่างใด ทั้งสองประเทศประสบปัญหาในทำนองเดียวกันกับประเทศที่มีการจัดตั้งรัฐบาลแบบรัฐบาลผสมหลายพรรค เป็นที่รู้กันดีว่า ยากต่อการจัดการเพื่อให้ได้ผลลัพธ์เป็นที่พอใจทุกฝ่าย ทั้งแข่งขันและแบ่งปันอำนาจซึ่งกันและกันแตกต่างกับประเทศที่มีพรรคขนาดใหญ่เป็นรัฐบาล อย่างเช่น อังกฤษ ฝรั่งเศส สหรัฐอเมริกา ทั้งนี้ การปฏิรูปที่เกิดขึ้นแม้เพียงเล็กน้อยไม่ว่าในอดีตหรือปัจจุบัน สำหรับระบอบประชาธิปไตยแบบรัฐสภาแล้วสิ่งสำคัญคือการเคารพเสียงส่วนน้อย ตนเข้าใจการตัดสินใจของประธานรัฐสภาเมื่อ ๒-๓ วันที่ผ่านมา ในการพิจารณา ร่างพระราชกำหนดเป็นกรณีพิเศษ ในขณะที่พรรคฝ่ายค้านทักท้วงให้พิจารณาการตรวจสอบข้อเท็จจริงใน

กรณีเหตุการณ์ชุมนุมทางการเมืองช่วงเทศกาลสงกรานต์ ถือเป็นการถ่วงดุลอำนาจตามกลไกในระบบประชาธิปไตย รวมทั้งการทำหน้าที่ในฐานะประธานรัฐสภาในการเปิดโอกาสให้พรรคฝ่ายค้านได้มีพื้นที่ในการเสนอความคิดเห็น เพราะการปิดกั้นการแสดงความคิดเห็นอาจนำไปสู่เหตุการณ์ความรุนแรง ดังเช่นที่เกิดขึ้นกับพม่าในปัจจุบัน ทั้งไทยและเบลเยียมต่างเรียกร้องให้พม่าปล่อยนักโทษทางการเมือง ถือเป็นตัวอย่างที่เห็นได้ชัดสำหรับความเป็นประชาธิปไตยที่ดำเนินไปอย่างถูกต้องในไทย

ในส่วนของ การแลกเปลี่ยนการเยือนนั้น เอกอัครราชทูตฯ มีความเห็นว่า ข้อเสนอเรื่องการแลกเปลี่ยนการเดินทางเยือนนั้นเป็นความคิดที่ดี ทั้งนี้ ประธานวุฒิสภา และประธานคณะกรรมการต่างประเทศของวุฒิสภาไทยได้เดินทางไปเยือนเบลเยียมอย่างเป็นทางการเมื่อปี พ.ศ. ๒๕๕๑ และประธานวุฒิสภาเบลเยียมมีคำริจะเดินทางเยือนไทยในปีนี้อาจจะไปถัดไป จึงเป็นโอกาสอันดีหากประธานสภาผู้แทนราษฎรเบลเยียมจะเดินทางเยือนไทย เพื่อปรึกษาหารือ แลกเปลี่ยนและแบ่งปันทัศนคติและประสบการณ์ซึ่งกันและกัน

ประธานรัฐสภากล่าวว่า ตนเข้าใจสถานการณ์ความขัดแย้งทางการเมืองของเบลเยียมเนื่องจากมีพรรคการเมืองจำนวนมากที่ได้รับการเลือกตั้ง รวมทั้งนายกรัฐมนตรีเบลเยียม เพราะต้องทำหน้าที่สร้างความปรองดองและความสมานฉันท์ ทั้งนี้ สมาชิกรัฐสภาไทยและเบลเยียมมีจำนวนต่างกัน คือ รัฐสภาไทยมีสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ๔๘๐ คน สมาชิกวุฒิสภา ๑๕๐ คน ในขณะที่เบลเยียมมีสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ๑๕๐ คน และมีสมาชิกวุฒิสภา ๗๑ คน อย่างไรก็ตาม การประชุมรัฐสภาเพื่อพิจารณาร่างกฎหมายของเบลเยียมเป็นไปอย่างสงบเรียบร้อย ต่างกับรัฐสภาไทยซึ่งมีการแสดงความคิดเห็นอย่างมาก ตนในฐานะประธานรัฐสภาต้องคำนึงถึงหลักการตามระบอบประชาธิปไตย คือการเคารพเสียงส่วนน้อย และปฏิบัติหน้าที่ด้วยความเป็นกลางในการวินิจฉัยการยื่นกระทู้ซักถาม การแก้ไขปัญหาต่างๆ ที่เกิดขึ้นระหว่างขั้นตอนการประชุม ขณะนี้ตนอยู่ในระหว่างการพิจารณาความคิดเห็น ข้อเสนอต่างๆ จากคณะกรรมการสมานฉันท์เพื่อการปฏิรูปการเมือง และศึกษาแก้ไขรัฐธรรมนูญเพื่อความปรองดองทุกฝ่าย ตนเห็นว่า ความสมานฉันท์จะเกิดขึ้นได้นั้น รัฐสภาต้องเป็นศูนย์กลางของการสร้างความสมานฉันท์ เพื่อระเบียบการบริหารราชการแผ่นดินให้มีความเป็นหนึ่งเดียวกันต่อไปในอนาคต ซึ่งรัฐสภากำลังดำเนินการตามแนวคิดดังกล่าวแล้ว และจากเหตุการณ์ต่างๆ ที่เกิดขึ้นทั้งในและนอกรัฐสภา ในท้ายที่สุดทุกฝ่ายจะสามารถประนีประนอมซึ่งกันและกัน

ในตอนท้าย ประธานรัฐสภากล่าวขอบคุณเอกอัครราชทูตฯ ที่ได้มาเข้าพบเพื่อเยี่ยมคารวะในครั้งนี้ เพื่อความสัมพันธ์อันดีของทั้งสองประเทศ ตนถือเป็นความภูมิใจอย่างยิ่ง ในฐานะที่ตนเป็นตัวแทนของประชาชนชาวไทย และเอกอัครราชทูตฯ เป็นตัวแทนจากประเทศเบลเยียมขอฝากความปรารถนาดีไปยังชาวเบลเยียมให้มีความปรองดอง สามัคคี สมานฉันท์กันและกราบถวายพรสมเด็จพระราชาธิบดีและสมเด็จพระราชินีแห่งเบลเยียมตลอดจนพระบรมวงศานุวงศ์



เอกอัครราชทูตฯ กล่าวขอบคุณ และมอบหนังสือประวัติเจ้าพระยาอภัยราชาสยามานุกุลกิจแต่
 ประธานรัฐสภา และประธานรัฐสภาได้มอบงานเบญจรงค์รูปพระที่นั่งอนันตสมาคมแก่เอกอัครราชทูตฯ
 จากนั้นได้อำลากลับไปในเวลา ๑๐.๔๕ นาฬิกา

นางสาวมัทนันท์ แก้วมณีวรรณ
 เจ้าหน้าที่วิเทศสัมพันธ์ ๔
 กลุ่มงานข้อมูลข่าวสารระหว่างประเทศ
 สำนักความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ
 ผู้สรุปบันทึกการสนทนา
 ๒๑ กรกฎาคม ๒๕๕๒